Encouragement and support for NAJC urged

By SUSAN HIDAKA

Recent reports of the redress issue have become increasingly disturbing and cause for concern. We are reminded that it was precisely this type of hysterical and reactionary rhetoric which flamed the fires of racism resulting in the forced evacuation.

Redress is a highly charged and emotional issue and understandably so. But to attack the National Association of Japanese Canadians (NAJC), its president and members of the Council who are working on behalf of the community, is not only counter-productive but can be extremely damaging to the entire Redress Movement.

To bring the matter into proper perspective we must examine, briefly, the origin of the NAJC and its purpose. At the conclusion of the highly successful J.C. Centennial celebrations in 1977 – 78, the various representatives form Centennial societies across Canada mutually agreed that the community effort and spirit of co-operation generated by the Centennial was just what was needed to form the basis for a viable national organization for Japanese Canadians.

In order to establish a nation-wide organization representative of all interest groups and individuals, a conference was held by the National JCCA in Vancouver in May 1980, and from it evolved the NAJC. While it may not have attracted much public attention (Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 45 FRIDAY, JUNE 8, 1984 TORONTO, ONT.

Racism in Canada may spread, says David Collenette

BANFF, Alta. — Racial tensions may increase because ethnic populations in Canada's cities are swelling and becoming more assertive, says the federal Minister of State for Multiculturalism.

David Collenette told a conference on minorities here that a backlash may occur because of fear that ethnic minorities are taking jobs during tough times. The minister said the government will implement affirmative action programs for minorities and place more minority group members on federal boards, commissions and agencies.

Charged in Chinatown raid

TORONTO — Charged with keeping a common gaming house on the second floor of a Dundas Street West Chinatown building recently were: Fred Nishimura, 63, of Dufferin St., Yoshi Keneko, 63, of Gough Ave., Kui Cheung Lam, 66, of Dundas, and Man Wai Lau, 59, of Catharine St.

Sixteen others were charged as found-ins.

It was the third raid within a month in what police describe as a "crackdown" on gaming house operations in Metro.

Undercover investigators staged the raid after staking out the location. Investigation showed Fan tan was being played day and night and police said between 10 and 15 players were betting against a house bankroll.

DELINQUENCY HITS POSTWAR RECORD

TOKYO. — Juvenile delinquency due to sex crimes and violence reached a post-war high of 191,930 persons in 1982, the Prime Minister's Office noted. Increase of 3,8% over the previous year puts the delinquency rate at 18.8 persons per thousand in the 14-18 age bracket.

Japan donates cherry trees to seniors Nipponia Home

BEAMSVILLE, Ont. — The Ministry of Foreign Affairs of Japan, through the office of the Consulate General of Japan in Toronto, has donated 12 flowering cherry trees to the Nipponia Home here.

A donation ceremony was held Saturday, May 19th, at the Nipponia Home. Consul General Yuzo Hatano and Mrs. Hatano planted the first tree in the presence of Mr. Ray Konkle, Mayor of the Township of Lincoln; Mr. Mitsuo Sumiya, Director of the Nipponia Home, their families and friends.

The Nipponia Home, established in 1958, is an Ontario government-sponsored home for Japanese Canadian senior citizens. The majority of the residents are first generation Japanese Canadians — a fact which prompted Consul General Hatano to remark that, in addition to symbolizing the close friendship that exists between Canada and Japan, he hoped that the trees would be strong and healthy and make a beautiful, lasting impression on their environment, just as each of the Nipponia Home residents had done.

Cherry trees for Nipponia

BEAMSVILLE, Ont. – Japan Consul General Yuzo Hatano and Mayor Ray Konkle spade dirt over one of the Cherry trees donated to the Nipponia Home of Beamsville, Ontario.

Canadian Council of Churches supports J.C.'s Redress rights

AYLMER, Que. — The Canadian Council of Churches supports the National Association of Japanese Canadians and their petition for redress from the Government of Canada for the injustices of the 1940s.

The Council, after its formation in 1944, did attempt to speak on behalf of Japanese Canadians. In particular after the war, the Council protested the programme of the Government of Canada which sought to induce Japanese Canadians to emigrate to Japan.

The latest action of the Council was taken at a meeting of its General Board in Aylmer, Quebec, April 24-26, 1984. Sixty representatives of member churches and ecumenical agencies passed a resolution which asks the Canadian government to acknowledge the injustices done to Japanese Canadians during WWII years, and to give them financial compensation for their losses.

In addition, the Council of Churches requests the government to review and amend the War Measures Act so that "no Canadian will ever again be subject to similar wrongs and injustice."

Jpnz. Canadians eligible for 6th Annual American Japanese Literary Award

LOS ANGELES – Japanese Canadian entries will also be eligible for the 6th Annual American Japanese Literary Award with deadline set for June 22nd.

The award will be presented to the writer of the year's finest short story entry on the Japanese American (Canadian) experience, it was announced by Ted Tajima. newly named award chairman since the passing of Fred Ishimoto, previous chairman.

The winner will receive a $1000 cash prize and a perpetual trophy to be presented by acclaimed author James Clavell.

The author of "Shogun" originated the contest in 1979 with a donation of $10,000. His emotional bond with the Japanese people prompted him to establish the short story contest, to motivate and develop the talent among Americans of Japanese ancestry and to help document and preserve a living Japanese North American history.

It is his feeling that the Japanese North Americans must write their own history now.

The contest is open to all North American Japanese regardless of age. The following rules apply:

1. All entries must be original and not previously published. (A letter from each entrant stating the work is original and unpublished must accompany each entry.)

2. All entries should incorporate some aspect of the Japanese American or Japanese Canadian experience.

3. All entries should exhibit both plot and character development of a short story. (All entries must be written in English.)

4. All entries will be less than 5,000 words in length

5. Eligibility for competition is limited to persons of at least one parent of Japanese ancestry. The contest, otherwise is open to all persons regardless of age or "amateur/professional" status.

All entries shall be retained by the American Japanese National Literary Award Foundation for documentation, history, anthology and publication or any other use beneficial to support the purposes of the AJNLA foundation committee. Any monetary net profits received by the AJNLA from the publication of any entry shall be shared by the writer of the entry and the AJNLA. The ANJLA's share shall be used to continue the work of the "Award."

7. Writer may seek a publisher for his/her own entry. In the event the writer obtains

(Continued on page 2)

Man admits 14 sex charges

EDMONTON — It took two court clerks most of the morning to read the 70 sex-related charges Larry Takahashi faced.

It, however didn't take long to dispose of the 31-year-old Edmonton man's cases recently. After pleading guilty to 14, the rest were dismissed and he was sent to Alberta Hospital for psychiatric assessment.

Takahashi pleaded guilty to four counts of rape, six counts of wearing a face mask while committing an indicatable offence, aggravated sexual assault, using a weapon in committing a sexual assault, aggravated assault and unlawful confinement.

The judge agreed to set aside three days for the sentencing hearing.

Support for NAJC . . .

until the revival of the redress issue, nevertheless it was there to serve as the legitimate voice of Japanese Canadians on matters of national importance such as national unity, the Declaration of Rights and Freedoms and repatriation of the Canadian Constitution.

Award . . .

(Continued from Page 1)

a publisher through his/her own effort with negotiations and receives any monies, the writer shall retain the total amount paid to the writer by that publisher.

8. Entries must be postmarked no later than 5 p.m. Friday, June 22. All entries must be accompanied by a self-addressed stamped envelope. Entrants should include his/her full name, address and phone number.

9. All entries should be mailed to: American Japanese National Literary Award, c/o Ted Tajima, 1855 Homewood Drive, Altadena, CA 91001.

(Continued from page 1)

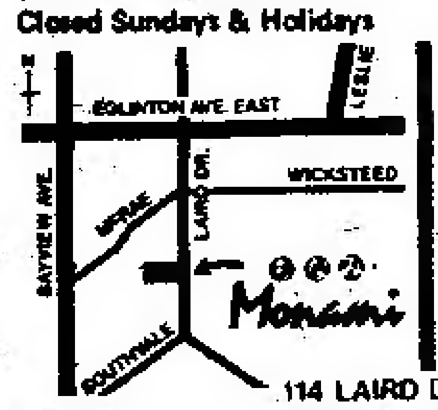
The need for the NAJC and support for the organization on the part of older Nisei and surviving Issei have never been questioned. While most of the active members of the NAJC are younger Nisei and Sansei, I am certain they have our loyal support and heartfelt thanks.

As a person who has been observing the development of the Redress movement as closely as I can, I cannot help but feel that attacks on the president and members of the Council are part of an underhanded campaign by a few irresponsible individuals who are determined to sabotage, undermine and destroy the most important, most worthy and sincerest efforts of our ablest members.

The NAJC is charged with a very difficult task. As concerned citizens and members of the Japanese Canadian community, the very least we can do is lend our encouragement and support.

Susan Hidaka,
Newmarket, Ontario

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

"SPRING SALE"

Toronto – Vancouver return From 259.00
Toronto – Edmonton or Calgary return From $199.00

Call us now for booking — 977-7655

FURUYA TRAVEL

Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

The Sansei in Japan

(The following discussion is excerpted from the January 28 Japan Times Weekly):

When is a foreigner not a foreigner? That is a question many Americans of Japanese ancestry come to ask themselves after living in Japan for some time. Problems start with small incidents. On a train, they might get looked at suspiciously by Japanese persons who fail to realize that they are foreign and presume that they are showing off their fluency in English.

Bigger obstacles lie ahead. There have been cases of English-language schools refusing employment to Japanese Americans on the grounds that their students want to be taught by "genuine," that is white, Americans. Companies in other fields might be more willing to hire Japanese Americans for their abilities, but problems still crop up.

Norihiko Shirouzu of the Japan Times Weekly talked with three Japanese Americans living in Japan. Mayumi Nishi, 23, from San Francisco, Calif., has been in Japan for two years and is an English teacher in Tokyo. Michael Uehara, 26, works as a writer in Tokyo, and Sachi Natori, 32, is an announcer for an English-language TV station in Tokyo. Notori is married to a Japanese and has lived in Tokyo for 6 years.

"Genuine Americans"

Uehara: I think the expression "genuine American" is a Japanese one. It is a distinction that the Japanese make about Americans, but which Americans don't make about themselves. (Japanese) have a conception of what America is. You can see it in the advertising . . . all these blond-haired, blue-eyed people. That's what the Japanese mean by "genuine Americans." It is an aggravating distinction. It is purely Japanese.

Nishi: I think genuine Americans are American Indians. What makes America what it is, is the fact that there are people from all over the world, from Asian countries and European countries. In a way it is sad that Japanese people are not aware that there are Asians, Blacks and Europeans who are Americans. It is superficial and limited to look at white Americans as the only Americans.

Problems

Natori: They expect you to be able to speak Japanese at first — "they" being people who you really don't know.

I had one crushing experience. I had been here about six months. I was in Ueno station, and I couldn't get around that station, and it was getting late, and the station was so big, and I didn't know what I was doing. So I went up and said in my terrible Japanese, "Shibuya wa doko desu ka?" And the station attendant was mad. He pointed up to a sign and said, "Baka!" I couldn't get all that he said, but it was to the fact that I was stupid because I couldn't read kanji. They don't understand why you can't speak Japanese.

Of course, I love it here and I love Japanese people. But Japanese, generally speaking, are pretty selfish, all the way up to politicians, because they have that isolationist background. They can't get out of that. They want you to conform to the Japanese way. How many times have I heard someone say, "This is the Japanese way"? I say, "Wait a minute. We are in the world. We aren't Americans, we aren't British, we aren't Japanese. We are people." That's what I want to stress.

Ways of Thinking

Uehara: According to Japanese people's image of us, we think like them. But I don't think like Japanese.

Natori: The environment we grew up in is different. No matter how hard I try to think like a Japanese, it just doesn't come out that way naturally.

The culture here is really hard. Some of the things the Japanese do, I can't understand it. For example, the gift-giving. I think it's nice to give o-seibo and o-chugen to people who have done something for you in the past. But I think — I might be wrong — sometimes the Japanese use it to say, "Please remember me next year when I call on you." It's kind of obligating. I don't want that, you know. I always like it when it means, "Thank you for helping me in the past. I don't want anything from you in the future, but thank you for your help in the past." I don't like the yoroshiku in the future part.

Nishi: I think it is ridiculous to say that a Japanese American's way of thinking is similar to that of a Japanese. Japanese Americans are Americans. And Americans are quite independent when it comes to giving their own answers and responses. My way of thinking is my own individual way of thinking.

Experiences

Uehara: For me, the triumph really comes when somebody looks at me as a person. You realize that you are not really satisfied being stereotyped. And I have learned that Japanese people are individuals too. Because of social pressures, they accept stereo-

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141.

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PERSONAL NOTES

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Obituaries

TOGAWA

TORONTO — Mr. Jiro John Togawa of Toronto passed away on May 19, 1984 at Western Hospital. Beloved husband of the late Chiyoko, dear father of Yosh, Ken and Joe. Grandfather of Lesley, Ted, Jay, Shane and Rhett. Family services held at Paul O'Connor Funeral Home. Cremation.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to all our friends and relatives for their kind words of sympathy, flowers and koden received during the recent loss of our beloved father, grandfather, Yoshimatsu Haya of Burnaby, B.C.

Haruko Haya
Tetsuo & Gail Haya
Katsuji & Jane Haya
Henry & Chiyoko Tanaka
Yoshiko Matsumoto
and Family
Dan & Hiroko Stuart

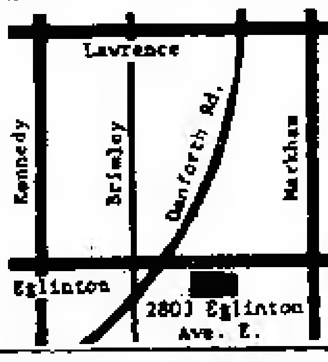
OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎. 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen


Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

Sansei ...

(Continued from page 2)

types, as opposed to looking at individuals. Because the pressure is so great, they have to. But a lot of them still care. They look at me as an individual.

In relations with people here on a personal level, they really don't know who I am. So they struggle to put me into a box. Because of that, they watch me very carefully. They watch to see how I react to a situation. If you are a white American, they just watch how you fit in. But they have to watch me carefully. Therefore, I have developed very good relations with Japanese. They have told me that they have to watch me as a person, as opposed to watching me just as a foreigner. That is an advantage. In general, I have a better chance of being perceived as a person than a white American does.

Natori: The people that I work with have accepted me as a kind of unique person with no country of (my) own. You're maybe floating out, like Hawaii, somewhere between the two countries. They treat you as a very special person. And that's one of the positive things I have found about being a Sansei here. I'm treated as a little queen sometimes. People are so kind to me. They don't think you're a barbarian blue-eyed blond. They like the little mix between American and Japanese. They like that mixed-up little person, you know.

And a lot of the people ask me about the concentration camps, you know, "Were your mother and father there, or your grandparents?" And then they really feel that you're apart of their blood. So there are a lot wonderful relations that you have here with people.

I think that the Japanese, generally speaking, still have a long way to go from the isolation period and that type of attitude. They have got to really open up and accept people for what they are, instead of making everyone conform to Japanese ways. A lot of Japanese thinking is great, but a lot of it is still backward. They have got to accept people more, and not try to recreate them.

* * *

In response to the discussion among Sansei, the Japan Times Weekly published the following letter on Feb. 18:

As an American of Japanese ancestry, I expected to find your Jan. 28 article on Japanese Americans to be interesting and informative. However, I was disappointed (as well as amused in retrospect) by the comments made

(Continued on page 4)

Japan quality control expert Sasaki coming to University of Windsor

WINDSOR — Prof. Akira Kubota of the Political Science Department of the University of Windsor received financial support from the Faculty of Business Administration of the University of Windsor and The Japan Foundation to bring Professor Osamu Sasaki of Tamagawa University to the University of Windsor during the July 25 – August 15 period.

Professor Sasaki is one of the best known experts on quality control in Japan. He was once a chief quality control officer at the Nissan Motor Manufacturing Corporation, and he has advised such major multinational corporations as Sanyo Electric and Toshiba Electric. In addition to writing a large number of books on quality control, Professor Sasaki has produced a long series of video-taped (in Japanese) lectures on quality control.

Professor Sasaki will deliver lectures and conduct seminars at the University of Windsor. He will also assist factories in the Windsor area for their quality control problems. If any manufacturers are interested in studying Japanese quality control methods, please contact Professor Kubota at the University of Windsor. Tel: (519) 253-4232, Ext. 2362.

Japan's Osuwa Daiko drum group holds Toronto Caravan workshop

By MARTY KOBAYASHI
(Manager of Toronto Suwa Daiko)

TORONTO — "Don-ka-ka! Don-ka-ka! Don don!" were the sounds heard in Toronto when members of the Osuwa Daiko drum group from the Suwa Region of Japan recently came to Toronto for a two-day Taiko workshop. They came here via the United States, after a successful performance at the Lincoln Centre in New York.

The group's leader, Principal Master, Daihachi Oguchi, and Sensei, Tadanori Yanagisawa and Tetsutaro Sato — as well as four other taiko players — led the intensive two-day workshop held at the Japanese Canadian Cultural Centre and in a downtown warehouse.

The sessions were attended by the JCC Taiko students and the local taiko group formed by Oguchi three years ago, the Toronto Suwa Daiko. The Japanese Taiko group's trip was organized and funded by the Toronto Suwa Daiko, in order to learn new songs for Metro International Caravan festivities.

No trip to Canada would be complete without a visit to Niagara Falls as an all-day side trip. Other activities included visits to Toronto City Hall, The Eaton Centre, and Chinatown. At a farewell reception held at the JCCC, the visitors expressed their appreciation for the warm hospitality shown them during their four-day stay here.

Local fans will be able to see the Toronto drum groups perform their new numbers at the Tokyo Pavilion at JCCC during Caravan '84, which runs from Friday, June 22nd until Saturday, June 30th. Passports are available now at the Cultural Centre and most Japanese Food stores around Toronto.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
81971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6506

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
• We are open 7 days a week
• 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Sansei . . .

(Cont. from page 3)

by Mrs. Natori, Miss Nishi and Mr. Uehara on the trials and tribulations of being a Japanese American in Japan.

First of all, I find it difficult to sympathize with the statement, "They (meaning the Japanese) expect you (Japanese Americans) to be able to speak Japanese — 'they' being people who you really don't know."

I think it is unrealistic to expect the average Japanese who does not come into direct contact with Americans on a regular basis to be able to tell that the Asian face he or she is seeing for the first time carries an American passport.

Mrs. Natori also states that the Japanese don't understand why Japanese Americans can't speak Japanese when they look Japanese. The answer is because this is Japan: Japanese Americans look Japanese and the Japanese don't know any better, The Japanese reach the only conclusion they are capable of reaching.

Finally, regarding Mrs. Natori's comment of Japanese being, generally speaking, selfish because of an isolationist background is an inaccurate and dangerous generalization to make because it is not based on fact. I think it is very fine what she stresses — "We are in the world. We aren't Japanese. We aren't British. We aren't Americans. We are people" — in response to the Japanese desire to make foreigners to conform to the Japanese way. What she says may be true, but although we are in the world, we are also in Japan. I think this point should be remembered by all foreigners.

If a survey of Japanese Americans in Japan were conducted, a certain degree of dissatisfaction with how they are perceived by the Japanese would no doubt be found, as Mr. Uehara states.

My belief is that the dissatisfaction on the part of the Japanese American probably stems from not having certain expectations fulfilled.

I think that, unlike their white American counterparts, Japanese Americans are more susceptible in this regard. However, unless these expectations are tempered with a certain degree of awareness and realism, frustrations and disappointments will occur.

Contrary to what Miss Nishi says, I don't think it is ridiculous to say that a Japanese American's thinking is similar to that of a Japanese. The history of Japanese Americans in the U.S. is not that long and the cultural behavior patterns, attitudes and customs which were passed down by the first, second and, perhaps by now, third generations are a part of young Japanese Americans today. It does not mean that Japanese Americans and Japanese can understand each other completely. There are just some points of similarity.

In my experience I have found that the Japanese Americans in Hawaii and California adhere more strongly to certain traditional customs long discarded by their counterparts in Tokyo.

Finally, Miss Nishi's statement — "Americans are quite independent when it comes to giving their own answers and responses" — is a well-worn generalization that is often mentioned to illustrate how different Americans are from the Japanese. There are many exceptions to this rule in the U.S., but Americans tend to forget this when they are in a foreign country.

As a Japanese American and as a fluent speaker of Japanese, I have encountered my share of misunderstandings. While I have been told that I am not a "real American," I have also encountered surprised looks because the Japanese did not expect me to be able to speak Japanese so well. Such incidents can become irritating after a while if I let them bother me.

However, I have experienced being mistaken for everything from Japanese to Korean while I was growing up in the U.S., Europe and Asia. I have been asked by my fellow Americans (in as well as outside of the U.S.) why I spoke English "so well" — sometimes there are Americans who cannot tell who is American just by looking. Frankly, I find this to be much more irritating than being mistaken for a Japanese by the Japanese. I feel this way because at least Americans should know better that there are all kinds of Americans.

Marion J. Okada, Tokyo

Slaying victim was suspected drugman

TOKYO — The man found bound, gagged and strangled to death in his Los Angeles Hilton Hotel room recently was a suspected narcotics dealer.

Hiroshi Etoh, 40, had debts of about $450,000 to yakuza-linked organizations, who were beginning to demand payment.

Reportedly, Etoh was in Los Angeles to negotiate a major drug transaction. According to Japanese sources, the yakuza group had told Etoh if he was successful in securing a large drug deal, all his debts would be written off.

The Los Angeles Police Department said Etoh was trying to contact an unnamed drug dealer before his death but was unsuccessful.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0683
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1988

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ________________ Prov. ________________

Postal Code ________________

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（二十二）　青島幸男

特人ヤオタズ（十二）

ハナは勿論新バスで、何時でもお構いなしだった。坂下門を入ってすぐ左手に皇宮警察があり、蛤濠（はまぐりぼり）にそって暫く行くと平河門のそばに鉄筋の二階建てのアパートのような寮がある。そこからずっと奥の別棟の建物が、住み込みの従業員が寝泊りできる八畳ばかりの座敷のついた調理場である。堀留の弁当から出来あがった料理をどこへ運び、この調理場では飯炊きと味噌汁を作るぐらいの作業しかしない。もっぱら弁当箱への盛りつけと各部署への配達の段取りが主だ。ことから合宿所とか、大手門、平河門、坂下門等のそれぞれの番士の詰所へ弁当を届ける。

宮内省の調理場にはハナの長姉の、春の長男つまり甥の宗治と、おばあちゃんの親戚の近藤さんが住み込みで働いている。ここだけは、場所柄身元のはっきりした者をと特に次郎が二人に頼んだ。その近藤さんが急性の盲腸炎で入院してしまい、代りに小柄でチョコチョコよく働く、ヒゲのないチャップリンという感じのロクちゃんが昨日から泊っていた。

ハナが着いた時は、もう殆んどの作業が終り、宗治が最後の配達に出たあとだった。しょっちゅう箱車を引いてここへ来ているロクちゃんは、仕事も馴れていて洗いものをすっかり済ませ、大きな釜にのしかかるようにして明日の朝炊く米をといでいた。

ハナは座敷の方に上ると、

「おや？」

と言って鼻をクンクンさせながら、あたりを見廻した。戸棚の隅から煙がうっすらと洩れているような気がしてハナは立って行くと引戸に手をかけた。板戸が妙に熱を持っている気配で、ふと嫌な予感に襲われたが構わず、さっと引き開ければ、ボッという音がして、真白な煙がワッと吹き出し何のことかハナには咄嗟にわからない。すると突然、上段に重ねてある布団の隅からメラメラと炎が上ったのを見て、「火事！」と口の中で叫ぶのと同時に、その布団を引きずり降ろした。生きもののように畳の上に拡がった布団は濛々と煙をあげてその中で仕掛け花火のように火の糸が縦横に走るのが見えた。ハナは飛びすさると、夢中でその上に卓袱台を引っくり返してバタッと乗せた。

「ロクちゃん、ロクちゃん、大変、早く、早く」

叫びながら調理場に裸足で飛び降り、味噌汁であろうと牛乳であろうと水気のものを手当り次第に投げた。叫び声に驚ろいたロクちゃんも、洗い場から飛んで来て、すぐにバケツで水を撒きちらした。どのくらいの時間がたったか二人はただ夢中だった。

すっかり火も消えて煙も薄れてきた時、二人とも口もきけぬほどにくたびれて、呆然と立ちつくしていた。

故瀬戸口フジノ姉（俳名）松原ナナ追悼弔句（当着順）

君のこと日記に止むや冴え返る　鮫島佐男
句の友に尽きぬ名残りや春の雨　川出志ず
句の友を野辺に送るや霜の朝　南郷
寒空に友逝く浄土拝みけり　宮内とみ
善知識教えし句友逝きし春　坂梅野
如月の空の一燈消えてゆく　露慰
言葉なく合掌君へ回向す　笑川
正信偈一家揃って初つとめ　凧錦
春浅き惜しくも句友永遠の旅　福島久子
ありし日の句友しのびて姉を讃う　福女
安らかに姉の寝顔よ永久に　安楽
友の計はつと驚く春の朝　北川たみ
春の霜消ゆるがごとくに君や逝く　田中湖水
合掌の面影しのぶ弥生元　山崎しげ
良き友のおしくも去りし弥生かな　富山春子
春の夜や弥手にひかる友西に　中浜政枝
安らかに感謝残して枯ひと葉　笠原修
瀬戸の海今日はかなしげに波しずか　一岡清治
かずかずの詩歌を残して旅たたる　美好
布礼里の空と暗めて涙の雨　寿美畔道

◎出　生

△時事通信のトロント特派員平山真人氏夫人千鶴子さんは五月三十日午前五時すぎ、ゼネラル病院で体重七ポンド五オンスの女児を出産。遥（はるか）と命名した。母子とも健全で五日午後退院した。

△中川正明氏夫人千恵美さんは六月一日、ブランプトンの病院で七ポンド四オンスの男児を出産。透（とおる）と命名。母子ともに健在。

○お断わり、本紙六月五日紙上、小説らんの一節が印刷工場の手落ちで印刷不鮮明となっていましたので、その部分だけ六月八日紙上に再掲載いたします。悪しからずご了承下さい。（編集部）

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
堀ケン
昼夜を問わず、住宅売買についてで喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
PHONE 431-9191

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロ市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス
二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 363-3446,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
一呼び寄せ団体便一（添乗員付）
日本発：6月18日、7月2日、16日、27日、8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

日本の街名がない 早速連絡すること

テイラー市議

ミシサガ市に十三外国名決る

トロント市西方郊外、ミシサガ市には日本商社の工場があり、ショップもあるし、商社マンのファミリーもかなり多く在住しているし、本紙購読者リスト中のミシサガ市セクションを算えてみると、六十数部も発送している。一部購読者（独身以外）のファミリー平均が五人とすれば、読者だけでも三百人以上、それに商社員を加えると優に五百人になるのではなかろうか。

実は数日前、ミシサガ市会議員テリー・テイラー氏から本紙に大要次のような文書が送りとどけられてきた。

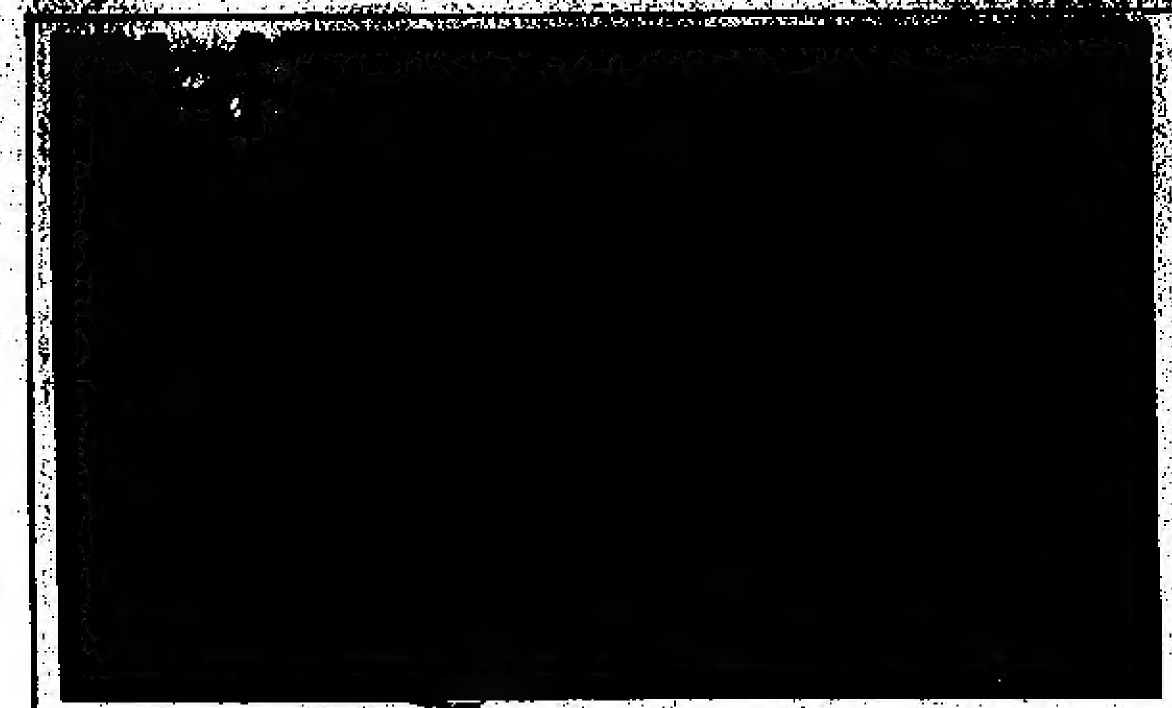
ミシサガ市は多様文化性の町であることから、テイラー市議は各人種グループ及びピール地区多様文化理事会に接触して、同市内に各人種グループが希望するストリート・ネームのリスト作成を行ってきた。その結果、今のところテイラー市議は十三人種で十七のストリート・ネームを選び出した。（このリスト中に日本人または日系人がサゼストしないのか、それらしい街名は記載されていない）

ミシサガ市は周知の通り名古屋付近の刈谷市と姉妹都市関係を結んでいるし、現職のマカリオン市長（女史）は自費で夫君と共に刈谷市を先年訪づれて親善交歓し、トロント日系ガーデンクラブの宴会で、訪日について報告したこともあった。この際日本人または日系人は代表者を選び、テイラー市議（秘書リア・ハッグランドさん、二七九－七六〇〇、内線五五四）に連絡をとり、まだ十ないし十二ストリートに各人種グループの希望する街名をオファしているので、このチャンスを逃さないことである。

生活扶助金ふやす

【オタワ】今週下院議会に国内七十五万人の単身要援助の老人ペンショナーに生活補助保証を行う老年恩給法修正案をモニーク・ベイジェン厚生大臣が上程した。

この修正法案が通過し立法化すれば、来る七月から生活扶助金が二十五ドルにふやされ、十二月更に二十五ドルふやされることになる。ペンション以外に収入のない老年者を対象としている。



ト市百五十年祭に日舞

〔トロント〕五月二十九・三十日にトロントの名所カサ・ローマ城にて民族色豊かな百五十年祭が催された。クラシックなお城の建物の中では民族舞踊や民芸品、食べ物が販売され、雨にもかかわらず多くの人々を集めた。日系人も踊りやギフトコーナーで彩りを添えたが、あでやかな着物姿の日舞は最初のプログラムで人々の喝采をあびた。寿司などの日本食も人気でトロントに根づく日本色を印象づけた。

オンタリオプレースに二つの石燈籠据る

国際ロータリー・クラブ大会が昨年トロントで行われた際、開催市へのギフトとしてオンタリオ・プレースのテンプル・ベル（寺鐘）の近くに日本の燈籠二つをうけることになった。その二つがやっとこの程到着し、その贈呈式が六月十七日午前、招待客を得て行われることになっている。

燈籠は東屋根型のと小屋棟型の二種で、ともに御影自然石でつくられ、高さ約七フィート。オンタリオ・プレースが希望すれば、電燈ともなるわけだが、当分はそのままとしておくことになりそう。

ヘンドリー嬢記念奨学金集まる

トロント大学で日本研究をつづけ、大の日本ファンとなり、日本に留学したこともあるマリー・ジェーン・ヘンドリーさんの記念奨学金の第一段募金に対してトロント日本商工会をふくみ、大学や故人の知友人らが努力して現在のところ二万六千ドルが集まった。

この資金による純益の七〇％を彼女のメモリアル・スカラシップとして毎年二名の優秀卒業生（日本に関連したスタディ）に付与することになっており、来春から実施することになった。

マリーさんは訪日途上、大韓国機がソ連のため撃墜されて事故死した。

平山一郎氏に総起立 敬老会で叙勲を祝う

【ウィニペッグ】去る五月六日市内パブチウッドインで催されたマニトバ市協恒例の敬老会と叙勲者紹介の集りは例年より参加者も多く盛会であった。

先づ日・加両国々歌の後、山根メリーさんが司会し、ヘッドテーブル並びに高齢者の紹介があり、引続き新任益田寛総領事より今回「春の叙勲」で勲四等瑞宝章を贈られた平山一郎氏の功績の紹介があり、市協会長アラン吉野氏並に安部美丸氏より祝辞があった。

最後に平山氏が謝辞を述べるべく立たれるや会衆一同起立と拍手を以て迎え感激の場面もあり、仲々の悦びに満ちた敬老会となった。

二式は中井徳寿氏司会で桜舞踊団の美しい日本舞踊と林開教使と田本千代子夫人の独唱等で高齢者の方々を喜ばせ市協とマヤクラブからの贈呈品もあり、よき敬老会であった。（展望より）

○ト市愛護協会では六月九日（土）午後二時から五時までリバー街一一（リバー街と東クイン街角）で無料レビイ・クリニックを行うが、犬やネコは生後四カ月以上でないと注射をうけられない。

ミス東京は南米に行かぬ

既報、トロントの国際パビリオンめぐり「キャラバン」が来る六月二十三日から十日間催されるが、日系文化会館は今年も「東京パビリオン」として準備をすすめており、ミス東京に選ばれた石井キャロル瑠理子さんは、キャラバン会期中、東京パビリオンに君臨する。

しかし、石井さんはブラジル・サンパウロで六月二十六日から七月七日まで催されるミス・ニッケイ・インターナショナル大会には参加しない。ちょうど責任のキャラバン会期にかちあうので、南米訪問は全く考慮外であることがこの程明らかにされた。

後藤さんが全加優勝 ハンドボール大会で

【バーリントン】今年のハンドボール全国選手権でバーリントンチームの活躍がめざましかったが、その功績は日系人のブライアン後藤さんによる。

五月九日から十三日までケベック市で催された大会で後藤さん指導のバーリントン・ジュニアから「十三歳以下」と「十五歳以上」の部門に優勝者が出た。加えて自身も「三十五歳以上」のシニア部門で優勝、バーリントンパワーぶりで大会を一掃した。

後藤さん（三六歳）は地元で体育教師を勤め、ジュニアのハンドボール指導にたずさわる。また自身はハミルトンYMCAに属してプレーし、バーリントンハンドボール協会のコーディネーターとしてこれまでも活躍してきた。

今週のカナダドル

6月6日現在

銀行の売り値
$1.00= ¥171.05
$1.00= US76.02¢

銀行の買い値
$1.00= ¥184.05
$1.00= US77.79¢

（カナダ東京銀行調べ）

故夫義雄（七十九歳）儀久しく自宅療養中でしたがままならず、ケローナ病院に入院、四月十六日昇天いたしました。

ついては、告別式をケローナ第一教会にて小沢牧師、シド・ロールズ牧師、チャーリー・リッチモンド牧師司祭にて行い、又、小沢牧師によって火葬式をなしました。此れに当り遠近の知友の会葬、弔電及び供花、弔志をいただきましたことを厚くお礼申上げます。

又、故人生前中に下された心からのお見舞や交誼をいただきましたことは誠に有りがたいことでした。紙上を持ちまして厚くあつく御礼申上げます。

ケローナ
喪主 妻 小野フミ
パート・マーク多郎
ジョン光治
パール信昭
アン・クレメント夫妻
ジョイ喜美子
ダウン・ヘルストム夫妻
ダイアン善子
親族代表 松須静子

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発ー7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発ー8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
・カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日 出発 $645
・ニューヨーク
5日間 8月5日 出発 $495
・ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ㈱ TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞダンダスへ
毎週月曜日 定休日
◎ヤマサ醤油一ギヤロン
◎ナショナル自動炊飯器
特別セール（五月三十一日まで）
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。
只今 受付中です。
◎夏の呼び寄せ便
7月28日 日本発。オプションのロッキーツアもあります。
◎お子様里帰り便
6月30日 出発
8月26日 帰国
JAL利用
◎85年寿会グループ
只今 受付中です。
K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario. M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292

ハワイ移民百年(一)

老二世ら意気込む

ハワイの日系二世が燃えている。明治政府の「官約移民」がとこえ渡航してから来年でちょうど百年。開拓者をしのんで大がかりな記念祭を開こうというのである。州知事や上院議員など要職に日系米人が名をつらねる土地柄だが、すでに「日本」とは無縁な三世、四世の時代。「父母につながる日本の文化や日系人の歴史を伝えたい。百年祭はそのラストチャンス」と意気込む日系二世のお年寄りたちを中心に実行委員会が結成され、知事を会長に記念館建設のための財団法人もつくられた。来年のハワイは日系米人のルーツにからむ行事が続くとこれが最後の日系記念祭になるかも知れない。

ジョージ・アリョシ州知事の執務室に三月末、ハワイ日系人連合協会や日系人商工会議所など八団体の代表が集まつた。百年祭の行事予定が多過ぎるので日程や主催団体の調整に、知事がわざわざ乗り出しての初会合来年の計画はそれほど盛りだくさんなのだ。

これまでにハワイの各島で日系団体の準備組織がつくられた原動力は移民の父母に育てられ戦前・戦中の苦難の歳月を胸に刻んだ二世たち。現役を引退した六十歳以上の人が多い。オアフ島の実行委員長で「ハワイ州日本人官約移民百年祭実行委員会」代表に選ばれたケンジ・ゴトーさんも今年八十歳の二世である。

すでに決まった行事予定によると、まず、今年末に州知事が「来年は一年間、官約移民百年を祝う。」と宣言。続いて、移民第一船が着いて百年目の来年二月八日に式典を開き、第二陣が到着した六月をメーンにする。

この時は、日本から公式代表団を迎えての開会式。各宗教団体が勢ぞろいして、亡くなった移民を追悼する大集会。日本文化を紹介する催しや追悼盆踊り大会などが二週間にわたって続く。ハワイ側は日本総領事館を通じ、皇族の式典出席や運輸省の練習帆船、自衛隊の練習艦派遣を日本政府に要望している。宝塚歌劇団の記念公演も計画され、現在交渉中という。

また、三月に「国際親善弓道大会」。六月には各宗派から数千人が集まって、ハワイ仏教連盟主催の「日米仏教徒会議ハワイ大会」が開かれる。創価学会も八月に二―三万人の規模の「世界青年平和文化祭」を予定している。

知事を会長に、記念事業をめざす財団法人も発足。日系二世のヒデト・コーノ事務局長(六二)は「いろいろな人種の経済人が参加してくれました。みんなが使う国際会議場を建設したい」と百年祭が日系だけの閉鎖的な行事ではないことを力説した。

ハワイの人口は百万人。日系は白人系をやや下回る約二十三万五千人(一九八二年調査)。

砂糖キビ農園の労働者だつた日本人移民の子供達が社会の各分野に進出し始めた時期に太平洋戦争に突入。日系社会は大打撃を受けた。しかし、日系二世部隊は米陸軍戦史上例をみない戦績をあげて他人種の偏見を克服した。

ハワイでは戦後、日系米人の台頭がめざましく、政治、教育、法曹界などに高い地位を占め、平均収入も他人種より多い。現在、日系米人のうち二世は三割弱で、社会の第一線は日系意識の薄れた三、四世だ。

カナダが筑波科学万博参加

【オタワ】来年三月十七日から六カ月間、日本の筑波市で開催される科学万博にカナダはジョン・パウレス氏を事務総長として参加に臨む。「住まいと環境―家庭のための科学技術」のテーマで世界各国のパビリオン参加を呼びかけるが、カナダは各州や民間の展示物を盛りとんだ構成にしたいという。

事務総長のパウレス氏はウィニペッグ生まれだが日本で学び、日本語がペラペラ。一九七〇年の大阪万博をはじめ沖縄博や本年のルイジアナ万博などを手がけたベテランである。

スイスの山岳駅に日本語サインを

△世界を代表する観光地サンモリッツとイタリアを結ぶスイスのレーティッシェ山岳鉄道の起点、中間点、終点の三つの駅に、近く、カタカナの大きな駅名板が登場する。

△贈るのは、日本を代表する観光地を走る箱根登山鉄道。

戦前の日系新聞(十一)

―一世の新聞と二世の新聞―

さらに一カ月後にも、この問題にふれ「帰化権の獲得に全力を注ぐべし。今浮腰となりて業務を廃し、帰国の準備をなし、又は過激なる言動を敢てすることは在留同胞の恥辱なり」(一九一三年四月一九日)と、帰化権獲得を説いている。

山中の移民思想の背景をもつともよく示しているのが、これらの新聞論説を集めた著書「奮闘の第一戦」の次のような序言であろう。

日本民族の海外発展といふことは久しい前から掲げられ居る国民的標語であつた。世界的に遅く眼の醒めた日本人は、自国領土の狭きを感ずると共に、新しい土地はないかと見廻したけれど、濠円球上殆んど尺寸の地も剩さず、悉く縄張りのしてあるのを発見した。二、三〇〇年前ならば所属不明の土地は所々にあつた。南北米大陸は勿論のこと、亜細亜にも、アメリカにも可なり広くあつた。けれども夫れ等の土地は、日本人が自ら外界との聯絡を断ち、壺中の小天地を楽しんでいる間に悉く縄が張られてしまつた。眼の醒めた頃は最早如何ともするを得ない状態に在つた。然も内を顧みれば国土狭小にして資源豊ならず、人口は年々非常な勢いを以て増殖して行く。自然の結果として人口問題と食料問題とが最も痛切な問題とならざるを得ない。而して此問題に対する第一の解決策少くとも緩和策は、民族の海外発展でなければならぬ。

山崎寧の波瀾万丈の人生には、カナダに言及する人はほとんどふれている。

富山県に一八八八年に生まれ、十九歳のときサンフランシスコに上陸した。一九〇〇年一〇月シアトルで日系新聞「北米時事」を創刊するまでの足跡を藤岡紫朗の紹介文を借りれば、こうだろう。

一八八九年米国軍艦モヒケン号に水兵として乗り込み、そのまま南洋諸島、濠州、ニュージランド等を巡航してホノルルに到り、そこで下船し直にサンフランシスコに赴いたのであつた。

一八九〇年六月、二一歳の時再びサンフランシスコ―仏領タヒチ島間の定期航路船ガラリー号の船員となつた。次いで捕鯨船食料供給船アレキサンダー号(三千トン)の二等コックとなり、北氷洋ポイントバロー―サンフランシスコ間の航路に就働した。

翌年サンフランシスコで下船、同市において日本旅館「丸一」を友人と共同経営の傍ら、ユニオン鉄工場に機関士見習いとして通勤し、夜間はリンカーン夜学校に通い、人一倍苦学をしたものだ。それより二年後にはスコットランドの汽船グランドホーム号に機関士見習いとして乗船、その年の十月カナダのナナイモ港で下船、一八九四年九月、ビクトリアに帰航したのである。爾来、漁業、伐木、石材切り出しに就働し、またスキーナー方面においては炭熱、薪切り、大工等の雑業に就働、またアラスカ金鉱探険旅行もやつた。

一九〇〇年二月カナダのビー・シー州ステブストンにおいて、同志とともに邦人漁業団体を創立してその理事に就任し、漁業方面への進出を期した。その翌年同地において警備官に任命された。

「北米時事」を発行したのは、そのあとである。右の藤岡の叙述には、もともと新聞記事のため多少あいまいなところがあるのを免れないが、それにしても、ここまででも大変波瀾が多い。ところが、山崎寧の人生はこれにとどまらない。これからがまたドラマ以上なのだ。

(おわり)

水無月俳句会

二十周年記念祝賀会

△六月二十四日(日)トロント仏教会に於いて

△午後二時半より記念講演

講師 トロント大学准教授上中修三氏

題 「俳句と日本文化」

場所 本堂において一般聴講歓迎。入場無料

△午後四時 懸賞記念募集句開巻。社交室において。

△五時 晩餐会。会費八弗。

△申込所 森明星七四二―七二四六 伊藤湖舟七五九―八一三五

△締め切り 六月十七日(日)

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗

△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著、一部送料とも十二ドル

△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

トロント日系市民協会一世部編さん

付 カナダ日系人略史

「三十五年史」取次ぎ

一部(送料とも)六ドルで注文に応じております。

多量入荷

◎國寶新米

◎國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

MARUTEN BEST 好評の

白味噌 醤油 清酢

醸造元

食料雑貨直輸入

天野商会

T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

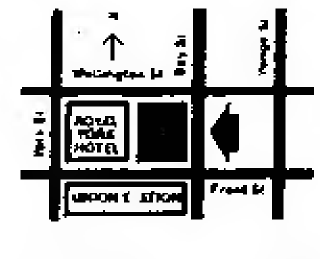
●営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)

●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り

●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)

●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

アリストン市にホンダ工場建設
一億弗の投資に沸く

（写真―記者団会見で発表の久米是志社長）

【トロント】ホンダ社のカナダでの自動車製造工場建設で立地場所がいろいろ憶測されてきたが、六月五日久米是志（くめ・ただし）社長がオ州アリストンと発表。オタワでラムレー産業相、ミラー・オンタリオ産業相、ホンダ・カナダの藤江佐一郎社長と共に記者会見した。

ホンダ社は年間三十万台を生産するメーカーで、一九七九年には米国オハイオにオートバイ製造工場を建て、さらにバイクとカーエンジン製造に五億ドルを投資しようとしているという。米国専門家はそれと比較して今度のカナダ投資は決して小さなものではないと語る。日本のメーカーは最少投資ですぐれた車を大量生産し、労働力を向上するという信用を得ている。

カナダ工場は国内市場をめざしていて一九八七年までに年間四万台のアコードとシビックを生産する。昨年カナダは四万八千台を輸入し、輸入車のトップメーカーにランクされている。自主規制で悩む日本車メーカーの中で、国内工場を持つことになれば様々な特典によりホンダはリードを示すことになろう。

ところで突然の吉報に驚くのはアリストン市。トロントの北方約五八マイルに位置する人口四千五百の小さな農業市では「ウエルカム・ホンダ」で興奮する。グレー市長は「どうしてホンダがわが市を選んだか知らないが、いずれにしろいい選択眼」と喜こぶ。オンタリオのポテトシテイーと呼ばれるアリストンは主にメトロへの通勤者が住まい、町に大きな産業がない。産業誘致のパンフレットをやつと作成したという。

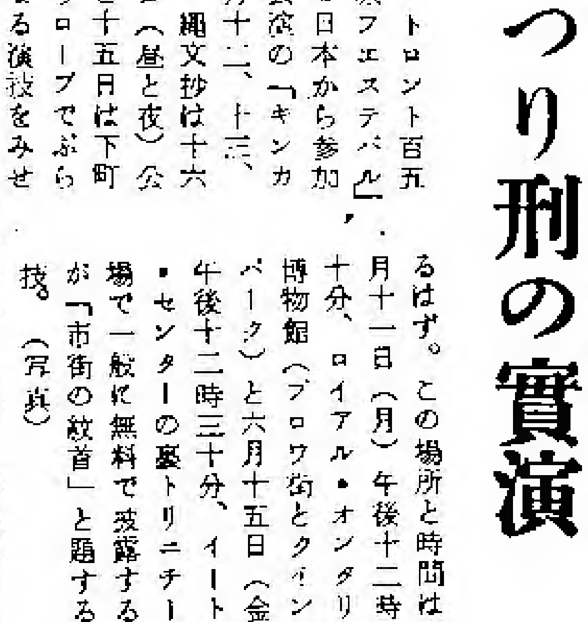
のんびりムードの市はまだ産業担当官もいない。さつそく担当者を決めて受け入れ体制を整えるとグレー市長は語る。「雇用ができて住民にとつても好ましい。町は当分ブームだろう。早くホンダの人人と会つて打ち合せたいね」計画では三百五十人の雇用が見込まれるという。

早野宏氏社長に

アリストン市に一九八五年建設されるホンダ・マニュファクチュアリング・オブ・カナダ社の社長には、ホンダ・アメリカ社副社長の早野宏氏（五二、はやの・ひろし）が決定しており、記者団会見で久米社長より紹介された。

足つり刑の實演

既報の通り、トロント百五十年祭の「国祭フェステバル」プログラム中の日本から参加の「山海塾」公演の「キンカン少年」は六月十二、十三、十四日の三晩。縄文抄は十六日（夜）、十七日（昼と夜）公演し、十一日と十五日は下町の高層ビルからロープでぶら下つての息詰まる演技をみせるはず。この場所と時間は六月十一日（月）午後十二時三十分、ロイアル・オンタリオ博物館（ブロア街とクインズパーク）と六月十五日（金）午後十二時三十分、イートン・センターの聖トリニチー広場で一般に無料で披露するのが「市街の絞首」と題する演技。（写真）


Sankai Juku

總理宛にレター
日系支持の教会より

【トロント】五月二十三日トロントのホリー・トリニテイー教会で日系人問題のミーテイングがもたれた。夜八時から八十余名の関係者が集まつての会議は、教会役員であり、ヨーク大学人類学者のミカエル・クレール教授の司会で十時半まで続いた。クレール教授はこれまでの経過を説明し、今後の質疑や方針をグループ別で討議させて結果をまとめた。

まず、第一のグループはウイニペッグ決議案の国会提出と教会組織やメデイアを使つての支持呼びかけを。第二グループは少数問題委員会やマクドナルド議員など日系支持者に働きかけることや、聖公会やメデイアと手をつないでのアッピールを、第三グループはジョイ・コガワさんを囲んで一世ケアについて語り、第四グループは政治家や首相に手紙で訴えかけ補償を求めることと、全国委員会結成や今回のような会合の再開を。

そこで全体としてはウイニペッグ決議書を支持し今後も会合を重ねることを決定した。クレール教授は同日付でこの主旨をツルドー首相に伝える手紙を同夜の全員の決議として送つた。日系人の問題をカナダ人全体の問題としてとらえる運動がみられるのは力強い。

多様文化主義を
保守党は徹底させる

【トロント】カナダ進歩保守党といえば白系人集団のイメージであつたが、先週末トロントで催されたマロニー党首による会合は多様文化主義色に染まつたものであつた。多様文化主義をトピックとしたこの集会は二千人の様々なカラーの人々で下町ホテルの大広間は埋めつくされ、この種の集りではカナダ最大のものとなつた。

ここでマロニー党首は五つの保守党の多様文化主義支持方針を発表した。まず多民族主義をバイリンガル政策として並行して進めてゆくこと。

英・仏以外の母国語を持つ九百万人のカナダ人を尊重し、その伝統精神や文化・言語を保持したいとすること。次に官公庁の責任ポストにもつとエスニック系人種を採用してゆくこと、そして場所に応じて政府は公用語以外の必要言語でのサービスを提供すること。また公用語教育資金を増やし、カナダに新しくきた人人が母国語と公用語を共に使えるよう教育すること。最後に人種差別の撤廃。この五原則は会場のエスニック系の人人に大きく喝采された。

「多様文化主義はカナダ統一を妨げるとみる人もあるが多様文化主義こそがカナダのアイデンテイテイーで、経験や文化を共有することにより共通のゴールに到達できるのだ」と強調した。

また言語については「公用語が十分に話せないので役所に行くのを恐れる人も多い。これでは役人は人々に使える公僕でなく、使う方の主人のようだ」とあくまでエスニク支持。集まつた人々も「保守党もどうやら多様文化主義に本腰らしい」と満足で引きあげた。

キキン對策を日本の漁法に見習え
食料会議

【モントリオール】国連の国際食料会議がモントリオール市で開催され各国代表が意見を交換した。議題は発展途上国での飢餓対策や漁業支援策など政治を含むものとなつた。

フランス代表の農業経済家であるデュモン氏は「我々はこれまで技術のみを語りすぎた」と述べる。参加者の中には「飢えを世界情勢としてとらえて対策を講じないなら、飢餓地域の国民がいつか先進国に大量に移住してきて深刻な問題となる。そして対立から核戦争も起きかねない」と警告する者もいた。

そのためには豊かな国々が問題意識をもつて将来の安全のために途上国を救援するべきだと多くの人々が同意した。食料技術向上に今まで費やされたものも、政治に生かして飢餓対策に使用されなければむだになるというのが主旨である。政治の矛盾は各国代表の指摘するところで、改革的な変革が必要だといわれる。

漁業は政治の中で置き去りにされていると米国のパンダープール教授やインドネシャのチョン博士は語る。陸地生産の食料技術のための援助はあつても、水産業には十分でないためにどこの国でも漁民は貧困にあると説明。資金援助と技術者の不足が漁業開発を妨げている。年々増加する魚への世界的需要はこのままではまかなえなくなり、二千年には需要百二〇トンに対して九〇トンの供給しかできなくなると危ぶむ。

そこで専門家達数人が日本の効率的な技法や組織化された漁業組合の体制などに学ぶべきであると提案した。「我技が示しているのは常の情態ではなく非常事態だ」ということばは参加者の声を代弁している。

夏選擧になるか
世論結果に動かされ

【オタワ】今秋とされてきた総選挙が、早くも夏に行われるムードが高まつている。このしかけ役となつたのが発表されたばかりのギャロップ調査。五月初旬の調査結果は自由党支持が四六％で四〇％の保守党を上廻つた。これは三月末の結果と全く同じ数字で、その時には半信半疑だつた自由党も今回で確信を持つたというわけ。

三月初めの圧倒的保守リードからの挽回逆転を今まで様子待ちしていた自由党。「これで三月末の支持は確固たるもので、保守党衰退が立証された」と選挙準備委員長のケース・デビー上院議員は語る。「総選挙は六月十四日からの党首次第。だが私としてはできるだけ早く行なうよう促すつもりだ」。デビー氏はローマ法王の訪加直前の八月二十七日を考えているという。

党首候補の一人であるロバーツ雇用相もキャンペーン中のハリファックスで「九月第一週までに行われると思う」と述べた。だが総選挙は力強い党首がいどまないなら人気も急落すると自己宣伝。一方の保守党ではマロニー氏がギャロップ不信を明言する。他の調査機関では二つの結果が保守党リードとなつていると語り「三対二でこつちのもの」。

自由党が上位

ギャロップ世論調査の最近調査によると、自由党支持率は四六％、保守党四〇％新民主党一一％と発表したが、他の二つの世論によると保守党四六％、自由党四一％、新民主党一一％となつていて、いずれが正確に近いのか有権者は判断に苦しんでいるところ。

兼松江商社長
橋場氏が車禍死

兼松江商（カナダ）社の橋場進社長（五二）は去る六月四日商用でオタワに向けドライヴ中、ブロックヴイル付近のハイウエーで道路わきの岩石に衝突、ブロックヴイルで死亡した。

橋場社長は五年ほど前トロントに着任、業務にはげんでいた。遺族は妻のあや子さん息の実さん（在日）がある。